

Jer

Chapter 26

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מְאֹת	יְהוָה	תְּהִתָּה	תְּהִתָּה	תְּהִתָּה	יְהוָה	מֶלֶךְ	יְאָשָׁקָהוּ	בָּן	יְהוָקִים	יְהוָקִים	מְמִלְכּוֹת	בְּרִאָשִׁית
H3068	H0854	H2088	H1697	H1961	H3063	H4428	H2977		H3079	H4468	H7225	

לֹאָמָר:

[H0559](#)

যিহুদার ওপর রাজা যিহোয়াকীমের শাসনের প্রথম বছরে এই বার্তা প্রভুর কাছ থেকে এসেছিল যিহোয়াকীম ছিলেন যোশিয়ের পুত্র।

יְהוָה	עָנֵי	כָּל-	עַל-	יְהוָה וְדָבָרָה	בֵּית	בְּחִצְרָה	עַמְדָה	יְהוָה	אָמָר	וְכֵה	
H3063		H3605		H1696	H3068		H5975	H3068	H0559	H3541	
אָל-	אֲלֵיכֶם	לְךָבָר	צִוְיָה	אָשָׁר	תְּרֵבָרִים	כָּל-	אָתָה	יְהוָה	בֵּית	לְהַשְׁתַּחַת	
H0408	H0413	H1696	H6680		H1697	H3605	H0853	H3068		H7812	H0935

הַגְּרָעָה:

[H1697](#) [H1639](#)

প্রভু বলেছিলেন “যিরমিয়া প্রভুর মন্দির চতুরে দাঢ়াও এবং যারা এই মন্দির উপাসনা করতে আসে সেই সমস্ত যিহুদার লোকদের এই বার্তাটি বলো। আমি তোমাকে যা যা বলেছি সব তাদের বলো। আমার বার্তার কোন অংশ বাদ দিও না।”

חִשְׁבָּב	אָנָכִי	אָשָׁר	הַרְשָׁה	אָל-	וְנַחֲמָנִי	מִדְרָכָו	אִישׁ	וַיְשַׁבּוּ	יְשִׁמְעוּ	אָוְלִי
H2803	H0595			H0413	H5162	H1870	H0376	H7725	H8085	H0194
						לְעַלְלִיָּהֶם:				
						H4611	H7455	H6440		

לְעַשׂוֹת

তারা হয়তো আমার কথা শুনবে এবং পালন করবে। তারা হয়ত অসৎ কাজকর্ম থেকে নিজেদের সরিয়ে নেবে। যদি তারা আমার বার্তা মেনে চলে। তাহলে হয়ত আমি তাদের শাস্তি দেব না। অনেক খারাপ কাজকর্ম করেছিল বলেই আমি তাদের শাস্তি দেবার পরিকল্পনা করেছিলাম।

אָשָׁר	בְּתוֹרָה	לְלִכְתָּה	אָלִי	הַשְׁמָעָה	לֹא	אָמָ-	יְהוָה	אָמָר	כָּה	אֲלֵיכֶם	וְאִמְרָתָה
H8451	H3212	H0413	H8085	H3808			H3068	H0559	H3541	H0413	H0559

לְבִנֵיכֶם:

[H6440](#) [H5414](#)

তুমি তাদের বলবে। ‘প্রভু বলেছেন আমি আমার শিক্ষামালা তোমাদের দিয়েছি। তোমাদের উচিত আমার বাধ্য হওয়া এবং আমার শিক্ষামালা অনুসরণ করা।

וְلֹא	וְשַׁלְחָה	וְדַשְׁכָם	אֲלֵיכֶם	אָלִיכֶם	אָנָכִי	אָשָׁר	אָמָ-	הַנְּבָאִים	עֲבָדִי	דָּבָרִי	עַל-	לְשִׁמְעָה
H3808	H7971	H7925	H0413	H7971	H0595			H5030	H5650	H1697		H8085

שִׁמְעָתָם:

[H8085](#)

আমাৰ ভৃত্যৰা যা বলে তা তোমাদেৱ শুনতে হবে॥ ভাববাদীৱা হল আমাৰ ভৃত্য॥ আমি বাববাৰ তোমাদেৱ কাছে ভাববাদীদেৱ পাঠিয়েছি॥ কিন্তু তোমোৱা তাদেৱ কোন কথা শোন নি॥

לְכָל	לְקָלָלָה	לְקָלָלָה	גָּאָזָה	(הָזָהָת)	הָזָהָת	הָעִיר	הָעִיר	וְאַתָּה	וְאַתָּה	כְּשַׁלָּה	כְּשַׁלָּה	הָנָה	הָנָה	הַבִּתָּה	הַבִּתָּה	אַתָּה	אַתָּה	גָּתָה	גָּתָה		
H3605	H7045	H5414	H2063	H2063				H0853	H7887	H2088					H0853	H5414					
																		ס	הָאָרֶץ:	גְּנִיעַ	

6

[H0776](#)

আমি এই মন্দিৰটিকে শীলোৱ মত কৰে কৰবে॥ এবং লোকৱা এই শহৱটিকে একটি উদাহৱণ হিসেবে গণ্য কৰবে যখন তাৱা অন্যান্য জায়গায় খাৱাপ ঘটনাসমূহ ঘটাতে ইচ্ছে কৰবে॥”

וַיִּשְׁמַעַו	הַכְּנִים	וְהַנְּכָאִים	וְהַכְּנִים	וְיִשְׁמַעַו	הַלְּבָרִים	הַלְּבָרִים	אַתָּה	יְהֹוָה:	בְּבִית											7
H0428	H1697	H0853	H1696	H3414	H0853				H3605	H5030	H3548	H8085								
																		בְּבִית: יְהֹוָה:		

[H3068](#)

যিৰমিয়ৱ এই কথাগুলি প্ৰভুৱ মন্দিৱে উপস্থিত যাজক॥ ভাববাদী এবং সমস্ত মানুষ শুনেছিল॥

וְযִתְּרַי	כְּכָלֹות	יְרָמִיָּה	לְדִבֶּר	אַתָּה	לְדִבֶּר	יְרָמִיָּה	לְדִבֶּר	אַתָּה	כָּל	הָעָם	אַל	לְדִבֶּר	צִוְּה	יְהֹוָה	לְדִבֶּר	אַל	כָּל	হুম	8	
H3605	H0413	H1696	H3068	H6680	H3605	H0853	H1696	H3414	H3605	H5030	H3548	H0853	H8610							
																		নিৰৱশো	আহো	

প্ৰভু যিৰমিয়ুকে যা কিছু বলাৱ আদেশ দিয়েছিলেন সে তা বলা শেষ কৰেছিল॥ তখন যাজক॥ ভাববাদী এবং সাধাৱণ লোক যিৰমিয়ুকে জোৱ কৰে চেপে ধৰে বলেছিল॥ “এই ভয়কুৱ কথাগুলি বলাৱ জন্য এবাৱ তোমাৱ মৃত্যু হবে॥”

מִדְוָעָן	נְבִיאָת	בְּשִׁמְךָ	נְבִיאָת	מִדְוָעָן	9															
H0369	H2063	H2088	H1961	H7887	H0559	H3068	H8034	H5012	H4069											
																		যোশব	নিকাল	

প্ৰভু নাম কৰে এই ধৰ্মোপদেশ প্ৰচাৱ কৰাৱ তোমাৱ কি কৰে সাহস হল? শীলোৱ মতো এই মন্দিৱও ধৰ্মস হয়ে যাবে একথা বলাৱ সাহস তোমাৱ কি কৰে হয়? কোন সাহস তুমি বললে যে জেৱশালেম জনমানবহীন এক মৰুভূমিতে পৱিণত হবে?” প্ৰভুৱ মন্দিৱেই সবাই যিৰমিয়ুকে ধিৱে ধৰল॥

וַיִּשְׁמַעַו	שְׁנִי	יְהֹוָה	שְׁנִי	וַיִּשְׁמַעַו	הַחֲרָבָה	10													
H3427	H3068	H4428	H5927	H0428	H1697	H0853	H3063	H8269	H8085										
																		בְּפִתְחָה: יְהֹוָה	

בְּפִתְחָה: יְהֹוָה

যিহুদাৱ শাসকবৰ্ণ শুনলেন কি কি ঘটেছে॥ তাই তাৱা রাজপ্ৰাপ্তাদেৱ বাইৱে বেৱিয়ে এসে প্ৰভুৱ মন্দিৱে গিয়েছিলেন॥ তাৱা নতুন ফটকেৱ প্ৰেশেন্টাৱেৱ মুখে॥ যেটা প্ৰভুৱ মন্দিৱে দিকে যাচ্ছে সেখানে বসলেন॥ এ নতুন ফটকেৱারেৱ পথ প্ৰভুৱ মন্দিৱকেই নিৰ্দেশ কৱে॥

וַיֹּאמֶר	הַכְּהָנִים	וְהַנְּבָאִים	אֶל	הַשְׁלָרִים	וְאֶל-	כָּל	הָעָם	לִאמֶר	מִשְׁפְּט	מִנּוֹת	לְאִישׁ
H0376	H4194	H4941	H0559	H3605	H0413	H8269	H0413	H5030	H3548	H0559	
			בָּאָזְנִיכֶם:	שְׁמַעַתֶּם	כִּאָשֶׁר	הַזֹּאת	הַעִיר	אֶל	נְבָא	כִּי	הַזֹּהֵה
			H0241	H8085		H2063		H0413	H5012		H2088

תখন যাজকবৃন্দ ভাববাদীগণ এবং সমস্ত সাধারণ মানুষ শাসকবৃন্দের সঙ্গে কথা বললেন তারা বললেন “যিরিমিয়াকে হত্যা করতেই হবে সে জেরুশালেম সমন্বয়ে অমঙ্গলজনক কথাবার্তা বলে বেড়িয়েছে আপনারাও সে সব শুনেছেন”

וַיֹּאמֶר	יְרִמְיָהוּ	אֶל-	כָּל	הַשְׁלָרִים	וְאֶל-	כָּל	הָעָם	לִאמֶר	יְהוָה	שְׁלֹתָנִי	לְהַגְּנִיבָה
H5012	H7971	H3068	H0559	H3605	H0413	H8269	H3605	H0413	H3414	H0559	
			শ্মৃত্ম:	অশুর	হৰবৰীম	কল	অত	হৰাত	হৰাত	হৰাত	অল
	H8085			H1697	H3605	H0853	H2063		H0413	H2088	H0413

তখন যিরিমিয়া যিহুদার শাসকবৃন্দ ও সাধারণ লোকদের সঙ্গে কথা বলেছিলেন সে বললেন “প্রভু আমাকে এই মন্দির এবং এই শহর সমন্বয়ে এই কথাগুলি বলবার জন্য পাঠিয়েছিলেন আমি যা কিছু বললাম সেগুলি আমার কথা নয় সেগুলো হল প্রভুর বক্তব্য”

וְעַתָּה	הַיְּתִיבוּ	הַגְּבִיתָה	אֶל-	דְּרִיכֵיכֶם	וּמְעַלְלִיכֶם	בְּקוֹל	יְהוָה	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר
H0413	H3068	H5162	H0430	H3068	H8085	H4611	H1870	H3190	H6258		
										עַלְיִיכֶם:	H1696

আপনারা নিজেদের জীবনয়াত্রা বদলে ফেলুন ভাল কাজ করতে শুরু করুন আপনারা আপনাদের প্রভু স্টেশনকে মান্য করুন যদি আপনারা তা করেন তাহলে প্রভু তাঁর মত পরিবর্তন করবেন তিনি যে অমঙ্গলজনক কথাবার্তা বলেছিলেন সেগুলি তিনি তাহলে বাস্তবে রূপান্বিত করবেন না

וְאַנְתֶּם	הַנְּגִנִּים	הַנְּגִנִּים	הַנְּגִנִּים	עַשְׂרֵה	לִי	כְּטוּב	וְכִישֵּׁר	בְּעִינִיכֶם:	דְּבָרֶךָם	בְּיַדְכֶם	וְעַתָּה	
								H3477		H3027	H2009	H0589

আর আমার ক্ষেত্রে বলতে পারি আমি হলাম আপনাদের ক্ষমতার অন্তর্গত যা ভাল এবং ঠিক বুঝবেন তাই আমার সঙ্গে আপনারা করতে পারেন

וְאַנְתֶּם	নেতৃত্ব	নেতৃত্ব	নেতৃত্ব	অম	অম	বৰুৱাই	বৰুৱাই	বৰুৱাই	অত	কল	হালাহ:
H5414		H1818	H0853	H4191					H3045	H3045	H0389
לְדִבְרֵל	শ্লোভ	যৰু	শ্লোভ	বাম্বা	বাম্বা	য়শ্বিহ	য়শ্বিহ	হৰাত	হৰাত	হৰাত	ওল
H1696	H3068	H7971	H0571	H3427	H0413	H2063			H0413		

কিন্তু যদি আপনারা আমায় হত্যা করেন তাহলে একটা ব্যাপারে নিশ্চিত হয়ে যান যে আপনারা একজন নিরীহ লোককে হত্যা করতে চলেছেন এই দোষের ভাগীদার হবে এই শহর এবং এই শহরের প্রত্যেক বাসিন্দা এবং তার জন্য দায়ী হবেন আপনারা প্রভু সত্যই আমাকে আপনাদের কাছে পাঠিয়েছেন আপনারা যা শুনেছেন তা পুরোটাই প্রভুর প্রেরিত বার্তা

ויאמרו	השרים	וכל-	העם	אל-	הכתנים	ואל-	הנביאים	אין-	לאיש	זהה	מושפט-
H0559	H8269	H3605	H0413	H3548	H0413	הארץ	אל-ה'ינוּ	ידעה	אל-ה'ינוּ	דבר	אל-
			H4194		H1696	H0430	H3068	H8034		בשם	כִּי
					H0413						בְּנֵית

এরপর যিহুদার শাসকবৃন্দ এবং সাধারণ লোক যাজকদের এবং ভাববাদীদের বললেন “যিরমিয় এমন কিছু করেনি যাতে ওর মৃত্যুদণ্ড প্রাপ্ত হতে পারে যিরমিয় আমাদের যা যা বলেছিল তা তার নিজের ভাষা নয় তা ছিল প্রভু আমাদের স্বেচ্ছারের বক্তব্য”

ויקמו	אנשים	מזכני	הארץ	הוּא	ויאמרו	כל-	העם	לא-	לאמור:
	H0376	H2205	H0776	H0559	H0413	H3605	H6951	H0559	H0559
			H0776	H4183	H1961	H4320	H4320	H4320	
				H1116	H2022	H1961			

তখন শীর্ষস্থানীয় কিছু নেতা উঠে দাড়িয়ে সাধারণ মানুষদের সঙ্গে কথা বলেছিলেন “তখন শীর্ষস্থানীয় কিছু নেতা উঠে দাড়িয়ে সাধারণ মানুষদের সঙ্গে কথা বলেছিলেন”

| ההנמה |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| H4191 | H4191 | H4191 | H4191 | H2396 | H4428 | H3117 | H5012 | H1961 | H4183 | H4320 | H4320 |
| | | | | | H6726 | H3068 | H0559 | H3541 | H0559 | H3063 | H3063 |
| | | | | | | H0559 | H1116 | H2022 | H1961 | | |
| | | | | | | | | | | | |

তাঁরা বললেন “মোরেষ্টীয় শহরে মীথা নামের ভাববাদী ছিলেন মীথা যখন ভাববাদী ছিলেন তখন যিহুদার রাজা ছিলেন হিষ্পিয় যিহুদার লোকদের মীথা এই কথাগুলি বলেছিলেন সর্বশক্তিশালী প্রভু বলেছেন সিয়োন ধ্রংস হয়ে যাবে জেরুশালেম পরিণত হবে একটি পাথরের সূপে মন্দিরের চূড়া হয়ে যাবে একটি মাটির টিবি ঝোপঝাড়ে আবৃত”

| ההנמה |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| H3068 | H0853 | H3373 | H3808 | H3063 | H3605 | H3063 | H4428 | H2396 | H4191 | H4191 | H4191 |
| | | | | | | | | | | | |
| H0587 | | H1696 | | | H0413 | H3068 | H5162 | H3068 | H6440 | H0853 | |
| | | | | | | | H5315 | | | | |

“হিষ্পিয় যিহুদার রাজা ছিলেন এবং তিনি মীথাকে হত্যা করেন নি মীথাকে যিহুদার সাধারণ লোকরাও হত্যা করে নি তোমরা জানো যে হিষ্পিয় প্রভুকে ভয় পেতেন এবং সম্মান করতেন এবং তাকে খুশী করতে চাইতেন প্রভু বলেছিলেন তিনি যিহুদাতে অবস্থান ঘটাবেন কিন্তু হিষ্পিয় প্রভুর কাছে প্রার্থনা করেছিলেন এবং প্রভু তার মত পরিবর্তন করেছিলেন প্রভু আর তারপর যিহুদার কোন অমঙ্গল ঘটান নি আমরা যদি যিরমিয়র কোন ক্ষতি করি তাহলে আমরা নিজেরাই নিজেদের ওপর অশান্তি টেনে আনব”

וניגר	איש	תיהה	תיהה	תיהה	תיהה	תיהה	בשם	מתרבבָא	בשם	בשם	בשם
H1571	H0376	H1961	H5012	H3068	H8034	H8034	H8098				
H3414	H1697	H3605	H2063	H2063	H2063	H2063	H0776	H0776	H2063	H2063	הארץ

অতীতে উরিয় নামে একজন প্রভুর বার্তা প্রচার করেছিলেন উরিয় ছিলেন শময়িয়ের পুত্র উরিয় বাস করতেন কিরিয়ৎ যিয়ারীমস্ত শহরে এই শহর এবং এই দেশের বিরুদ্ধে যিরমিয়র মত উরিয় একই বার্তা প্রচার করেছিলেন

המִתְוָה	המֶלֶךְ	וַיְכַשֵּׁשׁ	רַבְרִי	אַתְּ	הַשְׁרִים	וְכֹלֶ	גּוֹבְּרִי	וְכֹלֶ	וְהַזְּקִים	הַמֶּלֶךְ	וַיְשַׁגְּנַע
H4191	H4428	H1245	H1697	H0853	H8269	H3605	H1368	H3605	H3079	H4428	H8085
						מְצֻרִים:	וַיְבָא	וַיְבָחַ	וַיְרַא	וַיְרַחַ	וַיְשַׁגְּנַע
						H4714	H0935	H1272	H3372		H8085

രাজা ധിഹോയാകീമം താര സേനാ പ്രധാനരാ എബം നേതാരാ ഉറിയര ധർമ്മപദ്ദേശ ശുനേ റേഗേ ഗിയേച്ചിലെൻ രാജാ ധിഹോയാകീമ ഉറിയകെ ഹത്യാ കരതെ ചേയേച്ചിലെൻ കിസ്ത ഉറിയ ശുന്തെ പേയേച്ചിലെൻ യേ രാജാ ധിഹോയാകീമ താകെ ഹത്യാ കരതെ ചായൈച്ചു ഉറിയ ഭിത ഹയേ മിഷരേ പാലിയേ ഗിയേച്ചിലെൻ

אַל	אָתָּה	וְאַנְשִׁים	וְאַנְשִׁים	עַכְבּוֹר	בָּנָּה	אַלְנָהָנוּ	אַתְּ	מְצֻרִים	אַנְשִׁים	יְהוָהִים	הַמֶּלֶךְ	וַיְשַׁלֵּח
H0413	H0854	H0376	H5907		H0494	H0853	H4714	H0376	H3079	H4428	H7971	
								מְצֻרִים:				H4714

കിസ്ത രാജാ ധിഹോയാകീമ ഇല്ലാത്ഥൻ സഹ ആരോ കയ്യേക ജനകെ ഉറിയകെ ധരേ ആനാര ജന്യ മിഷരേ പാഠിയേച്ചിലെൻ ഇല്ലാത്ഥൻ ചിലേൻ അക്കാരേര പുത്രം

אַתְּ	הַמֶּלֶךְ	וַיְשַׁלֵּח	בְּתַרְבּ	בְּתַרְבּ	וְיְהוָהִים	וְיְהוָהִים	אַל	וַיְבָאָהוּ	מִמְצָרִים	אַלְ	אַתְּ	וַיְזַחְיָא
H0853	H7993	H2719	H5221	H3079	H4428	H0413	H0935	H4714		H0853	H3318	
								הָעָם:	H6913	H0413	H5038	

ഉറിയകെ താരാ മിഷര ഥേകെ ധരേ ബേംഥേ എനേച്ചിലെൻ താരപര താകെ രാജാര സാമനേ നിയേ എസേച്ചിലെൻ രാജാ ധിഹോയാകീമ ഉറിയകെ തരവാരി ദിയേ ഹത്യാര ആദേശ ദിയേച്ചിലെൻ ഉറിയകെ ഹത്യാ കരാര പര താര മൃദുദേഹ കവരസ്ഥാനേ ചുംഡേ ഫേലേ ദേഓയാ ഹയേച്ചിലെൻ സേഇ കവരസ്ഥാനേ ശുഖു ഗരീബ ലോകദേര മൃദുദേഹി കവര ദേഓയാ ഹതം

בְּנִידָ	בְּנִידָ	אָתָּה	אָתָּה	תְּתָ	תְּתָ	לְבָלָתִי	יְרַמְּיָהָה	אַתְּ	הַיְהָה	שְׁפָנִ	בָּנָּה	אַחִיכְמָ	יְהָ	אָ	
H3027	H0853	H5414	H1115	H3414	H0854	H1961						H0296	H3027	H0389	
													לְהַנִּיחָה:	H4191	

ഘിചുഡായ അഹികാമ നാമേ ഏക ബ്യക്തിച്ചിലെൻ അഹികാമ ചിലേൻ ശാഫനേര പുത്രം അഹികാമ ഘിരമിയകെ സമർപ്പ ജാനിയേ ചിലെൻ തിനി ഘിരമിയകെ യാജക എബം ഭാവബാദീദേര ഹത്യാര ഷദ്യസ്ത ഥേകെ വാചിയേ ചിലെൻ